

## 三井不動産グループの運営する商業施設 春節期間の訪日中国人観光客向けイベント・サービス 「JAPAN FESTA」や通訳アシスタントサービスを実施

- 三井不動産グループは、旧暦の正月にあたる春節（今年は2月3日（木）。一般に2/2(水)～2/7(月)までが休日）期間を利用して訪日する中国語圏の国・地域からの観光客に向けて、当社グループが運営する商業施設において様々なイベントやサービスを実施・強化いたします。
- 春節期間中、当社商業施設へは通常期に比べて多くの訪日中国人観光客が訪れます。当社グループはこれまでも、中国語対応のコールセンターの設置や外国語パンフレットの整備、コンシェルジュサービスの実施等を行ってきましたが、今年の春節期間は、三井アウトレットパークでの「JAPAN FESTA」を開催するなど、さらに充実した施策を行って参ります。

### 【イベント・サービス概要】

#### ①「三井アウトレットパーク」全国8施設で「JAPAN FESTA」開催

- ・開催期間：平成23年1月28日（金）～2月13日（日）
- ・開催施設：三井アウトレットパーク 札幌北広島・仙台港・入間・幕張・横浜ベイサイド・マリニピア神戸・滋賀竜王・ジャズドリーム長島（全8施設）
- ・内容Ⅰ：期間中、「日本製」「日本限定」の商品を通常よりも充実させ、福助のストッキングやアニエスbのバッグ、シチズンの時計など、訪日のお客様に人気の質の良い「Made in JAPAN」の商品を、30%～80%OFFのアウトレット価格にてご用意いたします。
- ・内容Ⅱ：三井アウトレットパークのホームページ「JAPAN FESTA 特設サイト」から出力した用紙をインフォメーションセンターにご提示頂くと、各施設先着300名様にオリジナルノベルティ「ちりめんベアー」をプレゼントいたします。



ちりめんベアー

- ・内容Ⅲ：さらにパスポートをインフォメーションに提示いただくと、5%～10%OFFになるなどの、お得なクーポンをプレゼントいたします。

※詳細は「JAPAN FESTA」特設サイト（中国語）に記載

[http://www.3lop.com/special/jpfesta\\_1101/](http://www.3lop.com/special/jpfesta_1101/)

## ② 「お買い物通訳アシスタントサービス」を実施

- ・開催期間：平成23年1月29日（土）～2月27日（日）
- ・開催施設：三井ショッピングパーク ららぽーと TOKYO-BAY・ららぽーと豊洲  
三井アウトレットパーク 札幌北広島・幕張（全4施設）
- ・内容：中国語通訳のできるサービススタッフを各施設2名配置して、商品の内容の翻訳や店舗スタッフとのコミュニケーションサポートのサービスを実施いたします。

	施設	期間	内容
三井ショッピングパーク (2物件)	TOKYO-BAY	1/29～2/13	毎日 10:00～16:00 常駐 館内を巡回して 通訳サービスを提供する。
	豊洲	1/29～2/13、2/19・20・26・27	
三井アウトレットパーク (2物件)	札幌北広島	1/29～2/13	
	幕張	1/29～2/13、2/19・20・26・27	

## ③ 「日本風情の晴雨兼用折り畳み傘」プレゼント

- ・開催期間：平成23年1月20日（木）～2月28日（月）
- ・開催施設：COREDO 日本橋・COREDO 室町・銀座ベルビア館
- ・内容：特典ページから印刷した引換券を施設のインフォメーションセンターにご提示いただくと、3施設合計先着200名様にオリジナルの折り畳み傘をプレゼントいたします。引換券は、東京観光情報センター（羽田空港国際線ターミナル）、都内旅行案内所や都内ホテルに設置してある、該当物件の外国語GINZAフロアガイドにも挟み込みされております。※傘生地を留める紐には三井不動産オリジナル「MIMO」ロゴがついています。



日本風情 晴雨兼用折り畳み傘

- その他にも「恭喜發財」ポスターを掲示し春節のお祝いムードを高める演出、「売れ筋商品ランキング」、「おすすめメニュー」ポスター等の掲示、銀座エリアのお買い物ものマップの製作などを行い、来館されたお客様にご満足してお買い物を楽しんでいただけるような施策を実施いたします。

※「恭喜發財」は日本語での「謹賀新年」を意味します。

以 上

<添付資料1>対象施設一覧

三井ショッピングパーク

施設名	所在地	店舗数
ららぽーと TOKYO-BAY	千葉県船橋市浜町	540
アーバンドック ららぽーと豊洲	東京都江東区豊洲	190

三井アウトレットパーク

施設名	所在地	店舗数
三井アウトレットパーク 札幌北広島	北海道北広島市大曲幸町	128
三井アウトレットパーク 仙台港	宮城県仙台市宮城野区中野出花	120
三井アウトレットパーク 幕張	千葉県千葉市美浜区ひび野	95
三井アウトレットパーク 入間	埼玉県入間市宮寺	206
三井アウトレットパーク 横浜ベイサイド	神奈川県横浜市金沢区白帆	87
三井アウトレットパーク ジャズドリーム長島	三重県桑名市長島町浦安	187
三井アウトレットパーク 滋賀竜王	滋賀県蒲生郡竜王町大字薬師字砂山	165
三井アウトレットパーク マリンピア神戸	兵庫県神戸市垂水区海岸通り	133

都心型商業施設

施設名	所在地	店舗数
銀座並木通りビル	東京都中央区銀座 2-3-6	7
交詢ビル DINING&STORES	東京都中央区銀座 6-8-7	20
ZOE 銀座	東京都中央区銀座 3-3-1	9
銀座ベルビア館	東京都中央区銀座 2-4-6	33
ニッタビル	東京都中央区銀座 8-2-1	13
ギンザ・グラッセ	東京都中央区銀座 3-2-15	14
GINZA gCUBE	東京都中央区銀座 7-9-15	8
銀座トレシヤス	東京都中央区銀座 2-6-5	18
銀座柳通りビル (2010年10月2日開業)	東京都中央区銀座 1-9-13	2
COREDO 日本橋	東京都中央区日本橋 1-4-1	34
COREDO 室町 (2010年10月28日開業)	東京都中央区日本橋室町 2-2-1	25

※店舗数は若干増減する場合があります。

<添付資料 2>対象施設 MAP



【都心型商業施設 銀座・日本橋エリア】

